

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Na temelju članka 7. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ godine donijela

ODLUKU

o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj o dodjeli Predujma br. IBRD P4500-HR za pripremu Projekta ulaganja u zaštitu prirode

I.

Na temelju članka 138. Ustava Republike Hrvatske pokreće se postupak za sklapanje Ugovora između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj o dodjeli Predujma br. IBRD P4500-HR za pripremu Projekta ulaganja u zaštitu prirode (u daljnjem tekstu Ugovor o predujmu).

II.

U okviru vrlo uspješne dosadašnje suradnje s Međunarodnom bankom za obnovu i razvoj, od primanja Republike Hrvatske u punopravno članstvo 25. veljače 1993. godine, Republici Hrvatskoj je od strane Međunarodne banke za obnovu i razvoj dodijeljeno ukupno 43 zajma od kojih je 30 javnih zajmova i 13 zajmova uz jamstvo u ukupnom iznosu od 1,80 milijardi EUR.

III.

Sklapanje Ugovora o predujmu predlaže se radi osiguranja sredstava u iznosu okvirno do 500.000 USD, a kojima će se, sukladno Ugovoru o predujmu, financirati nabava roba, uključujući vozila, opremu za kartiranje biotopa morskog dna i uredsku opremu i pribor, te ostale usluge potrebne za uspostavljenje i funkcioniranje Jedinice za koordiniranje projekta pri Ministarstva kulture.

Jedinica za koordiniranje projekta je odgovorna za pripremu i provedbu aktivnosti opisanih u Ugovoru o predujmu, uključujući:

- nadzor studija za pripremu Projekta;
- pripremu provedbenih rješenja za Projekt;
- koordiniranje korisnika i donatora;
- koordiniranje djelovanja s jedinicama za upravljanje darovnicama EU u području zaštite prirode u Republici Hrvatskoj;
- vođenje radionica u cilju poticanja uključivanja lokalnih zajednica i nevladinih udruga u provedbu Projekta.

Ugovorom o predujmu financirat će se i obavljanje konzultantskih usluga vezanih uz studiju ekonomskog učinka, procjenu utjecaja zahvata na okoliš, planiranje razvoja ekološke mreže te održavanje radionica i seminara.

IV.

Prihvaća se Nacrt Ugovora o predujmu. Nacrt Ugovora o predujmu sastavni je dio ove Odluke.

V.

Pregovori o sklapanju Ugovora o predujmu održat će se službenom prepiskom između predstavnika nadležnih tijela Republike Hrvatske i predstavnika Svjetske banke, te za vođenje pregovora i rad izaslanstva nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva u državnom proračunu Republike Hrvatske.

VI.

Ovlašćuje se ministar financija da, u ime Republike Hrvatske, potpiše Ugovor o predujmu.

VII.

Za izvršenje Ugovora o predujmu nije potrebno osigurati dodatna sredstva u državnom proračunu Republike Hrvatske za 2009. godinu.

Za provedbu aktivnosti Ugovora o predujmu odgovorno je Ministarstvo kulture koje je korisnik sredstava predujma.

VIII.

Ugovor o predujmu ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona, odnosno ne podliježe potvrđivanju po članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Klasa:

Urbruj:

Zagreb,

PREDSJEDNIK

Dr. sc. Ivo Sanader

16. prosinca 2008.

Njegova Ekselencija
Ivan Šuker
Ministar financija
Katančićeva 5
10000 Zagreb
Republika Hrvatska

Predmet: Republika Hrvatska: Ugovor o predujmu za pripremu predloženog projekta ulaganja u zaštitu prirode

Predujam za pripremu br. IBRD P4500-HR

Ekselencijo,

Odgovarajući na zahtjev za financijskom pomoći podnesen u ime Republike Hrvatske ("Primatelj"), sa zadovoljstvom vas obavještavam da Međunarodna banka za obnovu i razvoj ("Svjetska banka") predlaže da se Primatelju isplati predujam iz sredstava za pripremu projekta Svjetske banke u iznosu koji neće prelaziti pet stotina tisuća USD (500.000 USD) ("Predujam"), u skladu s odredbama i uvjetima obrazloženim u ovom pismu ugovora ("Ugovor") koje uključuje priloženi Dodatak, radi financiranja aktivnosti opisanih u Dodatku ("Aktivnosti"). Cilj Aktivnosti je omogućiti pripremu predloženog projekta razvijenog da pomogne u uspostavi i provedbi integrirane ekološke mreže koja unaprijeđuje usklađivanje i integriranje s Direktivom o pticama i Direktivom o staništima Europske unije (EU) i donosi korist na lokalnoj i nacionalnoj razini ("Projekt"); to je projekt za čije provođenje Primatelj namjerava tražiti financijsku pomoć od Svjetske banke.

Primatelj, potvrđujući ovaj Ugovor, navodi da: (a) razumije da pribavljanje predujma ne predstavlja niti podrazumijeva bilo kakvu obvezu Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) ili Međunarodne agencije za razvoj (IDA) za pomoć u financiranju projekta; i (b) da je ovlašten za sklapanje ovog Ugovora i provedbu aktivnosti, otplatu predujma i izvršenje drugih obveza prema ovom Ugovoru, a u skladu s odredbama Ugovora.

Molimo da suglasnost Primatelja s gore navedenim potvrdite potpisom ovlaštenog dužnosnika Primatelja, upisivanje datuma i vraćanjem priloženog primjerka ovog Ugovora Svjetskoj Banci. Nakon što Svjetska banka primi supotpisani primjerak ovog Ugovora, ovaj će Ugovor stupiti na snagu s datumom supotpisivanja.

S poštovanjem,

ZA: MEĐUNARODNU BANKU ZA OBNOVU I RAZVOJ

Andras Horvai
Direktor
Ured Svjetske banke u Zagrebu

**DOGOVORENO I POTVRĐENO:
ZA REPUBLIKU HRVATSKU**

Od: _____

Ime: _____

Titula: _____

Datum: _____

Prilozi:

- (1) "Standardni uvjeti za predujmove Svjetske banke iz zajma za pripremu projekta", od 15. siječnja 2008.;
- (2) "Smjernice za sprječavanje i borbu protiv prijevara i korupcije u projektima koji se financiraju zajmovima IBRD-a i kreditima i darovnicama IDA-e", od 15. listopada 2006.;
- (3) "Smjernice: Nabava u sklopu zajmova IBRD-a i kredita IDA-e"; objavila Svjetska banka u svibnju 2004. (revidirano izdanje: listopad 2006.);
- (4) "Smjernice: Izbor i angažiranje konzultanata od strane zajmoprimaca Svjetske banke"; objavila Svjetska banka u svibnju 2004. (revidirano izdanje: listopad 2006.);
- (5) Pismo o isplati Predujma, zajedno sa "Smjericama Svjetske banke o isplatama za projekte", od 1. svibnja 2006.

Članak I Standardni uvjeti; Definicije

1.01. **Standardni uvjeti.** Standardni uvjeti za predujmove Svjetske banke iz zajma za pripremu projekta od 15. siječnja 2008. ("Standardni uvjeti") čine sastavni dio ovog Ugovora.

1.02. **Definicije.** Osim ako kontekst zahtijeva drugačije, pojmovi koji su u ovom Ugovoru označeni velikim slovom imaju ono značenje koje im je određeno u Standardnim uvjetima ili u ovom Ugovoru.

Članak II Provedba aktivnosti

2.01. **Opis Aktivnosti.** Aktivnosti za koje se osigurava Predujam sastoje se od sljedećih dijelova:

1. Pružanje konzultantskih usluga i isporuka roba, uključujući vozila, opremu za kartiranje biotopa morskog dna i uredsku opremu i pribor koji je potreban za uspostavljanje i funkcioniranje kompletne Jedinice za koordiniranje projekta (JKP) u sklopu Ministarstva kulture koja će biti odgovorna za: (i) nadzor studija za pripremu Projekta koje će se financirati Predujmom; (ii) pripremu provedbenih rješenja za Projekt; (iii) osiguravanje koordinacije unutar vlasti i koordinacije donatora; (iv) koordiniranje djelovanja s jedinicama za upravljanje darovnicama EU u Republici Hrvatskoj, te (v) vođenje radionica u cilju poticanja uključivanja lokalnih zajednica i nevladinih udruga u provedbu Projekta.

2. Pružanje konzultantskih usluga potrebnih za: (i) ekonomsku analizu aktivnosti vezanih uz Projekt; (ii) projektnu studiju o utjecaju na okoliš; (iii) opći okvir procesa, uključujući i društvenu studiju; (iv) detaljne planove za ulaganja u Ekološku mrežu, te (v) izvođenje radionica i obuke.

2.02. **Provedba Aktivnosti - općenito.** Primatelj izjavljuje da je predan ostvarenju ciljeva Aktivnosti. U tu svrhu, Primatelj provodi Aktivnosti kroz svoje Ministarstvo kulture u skladu s odredbama: (i) članka II Standardnih uvjeta, (ii) ovog članka II, te (iii) "Smjernica o sprječavanju i suzbijanju prijevare i korupcije u projektima koji se financiraju zajmovima IBRD-a i kreditima i darovnicama IDA-e" od 15. listopada 2006.

2.03. **Praćenje, izvještavanje i ocjena Aktivnosti.** Primatelj prati i ocjenjuje napredak postignut u Aktivnostima u skladu s odredbama odjeljka 2.08 Standardnih uvjeta.

2.04. **Financijsko upravljanje.** (a) Primatelj osigurava da sustav za financijsko upravljanje održava u skladu s odredbama odjeljka 2.09 Standardnih uvjeta.

(b) Primatelj osigurava da privremena, nerevidirana financijski izvješća o Aktivnostima budu pripremljena i dostavljena Svjetskoj banci najkasnije četrdeset pet (45) dana po isteku svakog kalendarskog tromjesečja; ta izvješća moraju pokrivati tromjesečje i imati oblik i sadržaj prihvatljiv Svjetskoj banci.

(c) Primatelj mora osigurati reviziju svojih financijskih izvješća u skladu s odredbama odjeljka 2.09 (b) Standardnih uvjeta. Svaka revizija financijskih izvješća pokriva razdoblje od jedne Primateljeve fiskalne godine, počevši od fiskalne godine u kojoj je izvršeno prvo povlačenje sredstava u sklopu predujma za pripremu projekta. Revidirana za svako takvo razdoblje dostavljaju se Svjetskoj banci najkasnije šest (6) mjeseci po isteku takvog razdoblja.

2.05. **Nabava**

(a) Općenito. Sva roba i usluge potrebni za financiranje Aktivnosti iz sredstava Predujma nabavljaju se u skladu s uvjetima koji su navedeni ili na koje se upućuje:

- (i) u odjeljku I “Smjernica za nabavu iz sredstava zajmova IBRD-a i kredita IDA-e” koje je Svjetska banka objavila u svibnju 2004. i koje su revidirane u listopadu 2006. (“Smjernice o nabavi”) – kada je predmet nabava roba;
- (ii) u odjeljcima I i IV “Smjernica: Izbor i zapošljavanje konzultanata od strane zajmoprimaca Svjetske banke” koje je Svjetska banka objavila u svibnju 2004. i revidirala u listopadu 2006 (“Smjernice o konzultantima”) – kada su predmet nabave konzultantske usluge, i
- (iii) u odredbama ovog odjeljka, koje će biti razrađene u planu nabave kojeg za potrebe Aktivnosti priprema i povremeno ažurira Primatelj u skladu s točkom 1.16 Smjernica o nabavi i s točkom 1.24 Smjernica o konzultantima (“Plan nabave”).

(b) Definicije. Pojmovi označeni velikim početnim slovom koji se u sljedećim stavcima ovog odjeljka koriste za opisivanje pojedinačnih metoda nabave ili metoda kontrole posebnih ugovora koje upotrebljava Svjetska banka odnose se na odgovarajuću metodu opisanu u Smjernicama o nabavi ili Smjernicama o konzultantima, ovisno o slučaju.

(c) Posebne metode nabave roba. Roba se nabavlja prema ugovorima sklopljenim na temelju procedure kupnje.

(d) Posebne metode nabave konzultantskih usluga

- (i) Osim ukoliko nije drugačije određeno u pod-stavku (ii) niže u tekstu, konzultantske usluge nabavljaju se prema ugovorima sklopljnim na osnovi odabira temeljenog na kvaliteti i cijeni.
- (ii) Sljedeće metode, osim metoda koje se temelje na kvaliteti i cijeni, mogu se koristiti za nabavu konzultantskih usluga za one poslove koji su specificirani u: odabiru prema fiksnom proračunu, odabiru prema najnižoj cijeni, odabiru prema kvalifikacijama konzultanata, odabiru kad postoji samo jedan izvor, odabiru pojedinačnih konzultanata, uključujući odabir na temelju isključivog izvora.

(e) Kontrola odluka o nabavi koju vrši Svjetska banka. Plan nabave navodi one ugovore koji su predmet prethodne kontrole Svjetske banke. Svi drugi ugovori predmet su naknadne kontrole Svjetske banke.

Članak III
Povlačenje predujma

3.01. **Prihvatljivi izdaci.** Primatelj može povući sredstva Predujma u skladu s odredbama: (i) članka III Standardnih uvjeta; (ii) ovog odjeljka; i (iii) takvih dodatnih uputa koje Svjetska banka može navesti u obavijesti dostavljenoj Primatelju (uključujući "Smjernice Svjetske banke za povlačenje sredstava za projekte" iz svibnja 2006., koje Svjetska banka povremeno revidira i koje su primjenljive na ovaj Ugovor u skladu s takvim uputama), kako bi financirao Prihvatljive izdatke navedene u sljedećoj tablici. Tablica specificira svaku kategoriju Prihvatljivih izdataka koji bi se mogli financirati sredstvima Predujma ("Kategorija"), iznos Predujma dodijeljenog svakoj Kategoriji te postotak izdataka koji bi se financirali kao Prihvatljivi izdaci u svakoj Kategoriji:

Kategorija	Iznos dodijeljenog predujma (izražen u USD)	Postotak izdataka koji bi se financirali
(1) Robe	100.000	100%
(2) Konzultantske usluge	393.000	100%
(3) Operativni troškovi	7.000	100%
UKUPNI IZNOS	<u>500.000</u>	

Za potrebe ovog stavka 3.01, pojam "Operativni troškovi" odnosi se na izdatke nastale zbog financiranja razumnih troškova prevoditeljskih usluga, troškova telefoniranja, faksiranja, fotokopiranja, poštanskih usluga, goriva, manjih publikacija, pribora i oglašavanja, troškova otvaranja i održavanja bankovnih računa potrebnih Projektu, kao i putnih troškova, troškova smještaja i dnevnica za tim za pripremu Projekta.

3.02. **Uvjeti za povlačenje sredstava.** Bez obzira na odredbe odjeljka 3.01 ovog Ugovora, povlačenja se neće vršiti za plaćanja izvršena prije datuma supotpisivanja ovog Ugovora od strane Primatelja, uz iznimku povlačenja sredstava do ukupnog iznosa od 100.000 USD za plaćanja izvršena prije tog datuma, ali na dan 1. prosinca 2008. ili nakon njega, za Prihvatljive troškove pod Kategorijama (1), (2) i (3).

3.03. **Datum refinanciranja.** Datum refinanciranja je 20. svibnja 2010.

Članak IV Uvjeti za isplatu Predujma

4.01. **Kamate.** Za svako kamatno razdoblje, Primatelj plaća kamate na iznos povučenih sredstava Predujma jednak LIBOR-u za USD plus fiksnu kamatnu maržu. Kamate će se obračunavati od datuma povlačenja iznosa Predujma i plaćaju se prema dospijeću u skladu s odredbama Odjeljka 4.02 ovog Ugovora. Datumi određivanja kamatnih razdoblja jesu 1. siječnja i 1. srpnja svake godine.

4.02. **Otplaćivanje.** Povećeni iznos predujma, zajedno s pripadajućom obračunatom kamatom, Primatelj otplaćuje Svjetskoj banci u skladu s odredbama članka IV Standardnih uvjeta i sljedećim odredbama:

(a) *Refinanciranje u skladu s Ugovorom o financiranju:* Ako sve strane Ugovora o refinanciranju sklope Ugovor na datum refinanciranja ili prije njega, tada se puni iznos povučenih sredstava Predujma otplaćuje Svjetskoj banci (zajedno s kamatama obračunatim na Predujma do dana otplate) čim Ugovor o refinanciranju stupi na snagu, na način da Svjetska banka povuče iznos sredstava refinanciranja koji je jednak zbroju iznosa povučenih sredstava Predujma i takvih kamata, u skladu s odredbama Ugovora o refinanciranju.

(b) *Otplata u slučaju kad ne postoji Ugovor o refinanciranju:* Ako na datum refinanciranja ili prije njega sve stranke Ugovora o refinanciranju nisu sklopile Ugovor, ili ako je do tog datuma Ugovor sklopljen, ali je prestao bez da je stupio na snagu, tada:

- (i) ako iznos povučenih sredstava Predujma ne prelazi 50.000 USD, Primatelj ga otplaćuje Svjetskoj banci (zajedno s kamatom obračunatom na iznos povučenih sredstava Predujma do datuma otplate) na datum koji Svjetska banka navede u obavijesti dostavljenoj Primatelju, a koji ni u kom slučaju nije ranije od 60 dana nakon datuma slanja takve obavijesti, te
- (ii) ako iznos povučenih sredstava Predujma prelazi 50.000 USD, Primatelj ga otplaćuje Svjetskoj banci (zajedno s kamatama obračunatim na iznos povučenih sredstava Predujma na dan slanja obavijesti) ("Ukupni iznos") u deset približno jednakih polugodišnjih obroka, u iznosima i na datume ("Datumi plaćanja") koje Svjetska banka navede u obavijesti Primatelju. Prvi datum plaćanja ni u kom slučaju ne može biti određen ranije od 60 dana nakon datuma slanja takve obavijesti ("Datuma obavijesti"). Za svako kamatno razdoblje, Primatelj plaća kamate na iznos povučenih sredstava Predujma jednak LIBOR-u za USD plus fiksnu kamatnu maržu, plativo po dospijeću na svaki datum plaćanja. Bez obzira na gore navedeno, ako bilo koji ukupni iznos ne bude plaćen na dan dospijeća te ako se takvo neplaćanje nastavi tijekom razdoblja od trideset dana, tada Primatelj plaća zatezne kamate na takav iznos zakašnjelog plaćanja umjesto kamata navedenih ranije u tekstu ovog pod-stavka (ii), sve dok takav zakašnjeli iznos ne bude u potpunosti plaćen. Zatezne kamate obračunavaju se od prvog dana svakog zateznog kamatnog razdoblja, a plaćaju se na polugodišnjoj osnovi na svaki datum plaćanja.

Članak V

Predstavnik Primatelja; Adrese

5.01. *Predstavnik Primatelja.* Predstavnik Primatelja spomenut u Odjeljku 9.02 Standardnih uvjeta je ministar financija.

5.02. *Adresa Primatelja.* Adresa Primatelja spomenuta u Odjeljku 9.01 Standardnih uvjeta je:

Ministarstvo financija
Katančićeva 5
10000 Zagreb
Republika Hrvatska

Faks:

(385-1) 4922-598

5.03. *Adresa Svjetske banke.* Adresa Svjetske banke spomenuta u Odjeljku 9.01 Standardnih uvjeta je:

International Bank for Reconstruction
and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Sjedinjene Američke Države

Kablogram:

Teleks:

Faks:

INTBAFRAD
Washington, D.C.

248423 (MCI) ili
64145 (MCI)

(1-202) 477-6391

The World Bank

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION

1818 H Street N.W.
Washington, D.C. 20433
U.S.A.

(202) 473-1000
Cable Address: INTBAFRAD
Cable Address: INDEVAS

16. prosinca 2008.

Njegova Ekscelencija
Ivan Šuker
Ministar financija
Katančićeva 5
10000 Zagreb
Republika Hrvatska

Ekscelencijo:

**Predmet: Priprema predloženog projekta
ulaganja u zaštitu prirode
Predujam za pripremu br. IBRD P4500-HR
Dodatne upute: Isplata**

Obraćam Vam se vezano uz Ugovor o predujmu ("Ugovor") između Međunarodne banke za obnovu i razvoj ("Banka") i Republike Hrvatske ("Primatelj") za pripremu gore navedenog Projekta, s datumom 16. prosinca 2008. godine. Ugovor predviđa da Banka može izdati dodatne upute vezano za povlačenje sredstava iz Predujma za pripremu IBRD P4500-HR "SPP". Ovo pismo ("Pismo o isplati"), koje se povremeno revidira, predstavlja dodatne upute.

Priložene *Smjernice Svjetske banke o isplatama vezanima uz projekte*, od 1. svibnja 2006. godine, ("Smjernice o isplatama") (Prilog 1), predstavljaju integralni dio Pisma o isplatama. Način na koji se odredbe Smjernica o isplatama primjenjuju na Zajam naveden je niže u tekstu. Odjeljci i pod-odjeljci u zagradama niže u tekstu odnose se na relevantne odjeljke i pod-odjeljke Smjernica o isplatama a, ukoliko nije drugačije definirano u ovom Pismu, pojmovi koji počinju velikim slovom imaju značenje koje se navodi u Smjernicama o isplatama.

I. Aranžmani isplate

(i) Metode isplate (odjeljak 2). U sklopu SPP-a mogu se koristiti sljedeće Metode isplate:

- refundiranje
- predujam
- izravno plaćanje
- posebne obveze

(ii) Rok za isplatu (pod-odjeljak 3.7). Rok za isplatu je datum refinanciranja naveden u Ugovoru. O bilo kojoj promjeni ovog datuma potrebno je obavijestiti Svjetsku banku.

II. Povlačenje sredstava iz zajma

(i) Potpisi ovlaštenih osoba (pod-odjeljak 3.1).

Pismo u priloženom obliku (Prilog 2) potrebno je dostaviti Svjetskoj banci na niže navedenu adresu. Pismo treba sadržati ime (imena) i uzorak potpisa osobe (osoba) ovlaštenih da potpisuju Zahtjeve:

The World Bank
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Att: Orsalia Kalantzopoulos, Director
for the Central European and Baltic Countries (ECA Region)

(ii) Zahtjevi (pod-odjeljci 3.2 - 3.3). Molimo, dostavite na sljedeću adresu ispunjene i potpisane (a) zahtjeve za povlačenjem sredstava, zajedno s pripadajućim dokumentima, te (b) zahtjeve za posebnim obvezama, zajedno s preslikom kreditnog pisma komercijalne banke:

Svjetska banka
Radnička cesta 80/9.
Zagreb, HR - 10 000,
Hrvatska
N/r: Grupa za upravljanjem isplatama

(iii) Minimalna vrijednost zahtjeva (pod-odjeljak 3.5). Minimalna vrijednost zahtjeva za izravnim plaćanjem i izdavanje posebnih obveza iznosi, preračunato, 10.000 USD.

(iv) Predujmi (odjeljci 5 i 6).

- **Vrsta posebnog računa (pod-odjeljak 5.3):** zaseban
- **Valuta posebnog računa (pod-odjeljak 5.4):** US dolari (USD)
- **Financijska institucija u kojoj će posebni račun biti otvoren (pod-odjeljak 5.5):** komercijalna banka koja je prihvatljiva Banci
- **Limit (pod-odjeljak 6.1):** 50.000 USD

III. Izvještavanje o korištenju sredstava iz zajma

(i) Pripadajuća dokumentacija (odjeljak 4). Uz svaki zahtjev za povlačenjem sredstava potrebno je priložiti pripadajuću dokumentaciju navedenu niže u tekstu:

- **Za zahtjeve za refundiranjem:**
 - popis plaćanja prema ugovorima koji su podložni Bančinoj prethodnoj kontroli, u ovdje priloženom obliku (Prilog 4)
 - evidencija prihvatljivih izdataka (npr. preslici potvrda o plaćanju, fakture dobavljača) za plaćanja za robu prema ugovorima vrijednosti od, preračunato, 20.000 USD ili više; za konzultantske usluge prema ugovorima vrijednosti od, preračunato, 50.000 USD ili više za poduzeća, odnosno za konzultantske usluge prema ugovorima vrijednosti od, preračunato, 20.000 USD ili više za pojedinačne konzultante;
 - izvještaj o izdacima u ovdje priloženom obliku (Prilog 3) za sve druge izdatke/ugovore.

- **Za izvještavanje o prihvatljivim izdacima plaćenim s posebnog računa:**
 - Popis plaćanja prema ugovorima koji su podložni Bančinoj prethodnoj kontroli, u ovdje priloženom obliku (Prilog 4)
 - evidencija prihvatljivih izdataka (npr. preslici potvrda o plaćanju, fakture dobavljača) za plaćanja za robu prema ugovorima vrijednosti od, preračunato, 20.000 USD ili više; za konzultantske usluge prema ugovorima vrijednosti od, preračunato, 50.000 USD ili više za poduzeća, odnosno za konzultantske usluge prema ugovorima vrijednosti od, preračunato, 20.000 USD ili više za pojedinačne konzultante
 - izvještaj o izdacima u ovdje priloženom obliku (Prilog 3) za sve druge izdatke/ugovore.

- **Za zahtjeve za izravnim plaćanjem:** evidencija prihvatljivih izdataka, npr. preslici potvrda o plaćanju, fakture dobavljača

(ii) Učestalost izvještavanja o prihvatljivim izdacima isplaćenim s posebnog računa (pod-odjeljak 6.3)
Zahtjeve za obnavljanjem zaliha treba podnositi na tromjesečnoj osnovi. Zahtjevi za obnavljanjem zaliha moraju uključivati usklađene bankovne izvještaje te ostale odgovarajuće pripadajuće dokumente.

Banka može odlučiti da ne dozvoli korištenje Posebnih računa u novim projektima ako Zajmoprimac nije refundirao nedokumentirane predujmove isplaćene na Posebni račun u sklopu bilo kojeg zajma ili darovnice Zajmoprimcu, odnosno jamstva koje je Zajmoprimac dao, unutar dva mjeseca nakon roka za isplatu takvog zajma ili darovnice. Samo zahtjevi u korist drugih Metoda isplate navedenih u pod-odjeljku I (i) ovog pisma mogu biti odobreni.

IV. Ostale upute o isplatama

Kako je objašnjeno u Odjeljku 3.02 Dodatka Ugovoru, sredstva za isplate ne mogu se povući prije datuma supotpisivanja ovog Ugovora od strane Primatelja, uz iznimku povlačenja sredstava do ukupnog iznosa od 100.000 USD za plaćanja izvršena prije tog datuma, ali na dan 1. prosinca 2008. ili nakon njega, za Prihvatljive troškove pod Kategorijama (1), (2) i (3).

V. Ostale važne informacije

Za dodatne informacije o aranžmanima isplate, molimo pogledajte Priručnik za isplate (Disbursement Handbook) koji se može pronaći na website-u Svjetske banke, <http://www.worldbank.org> i na njezinom sigurnom website-u "Client Connection" na <http://clientconnection.worldbank.org>. Ispisani preslici mogu se dobiti na zahtjev.

Ako to već niste učinili, Svjetska banka preporuča da se registrirate kao korisnik website-a Client Connection (<http://clientconnection.worldbank.org>). S ovog website-a moći ćete učitati Zahtjeve, pratiti status Zajma u skoro realnom vremenu i pronaći potrebne financijske informacije te informacije o politici i nabavi. Za dodatne informacije vezane uz website i registraciju, molimo kontaktirajte Svjetsku banku na e-mail adresu <clientconnection@worldbank.org>.

Imate li bilo kakvih pitanja vezanih uz gore navedeno, molimo Vas da se obratite g. Nicholayu Chistyakovu, višem dužnosniku za financije, na adresu loa-eca@worldbank.org, pozivajući se na gore navedeno.

S poštovanjem,

Andras Horvai
Direktor
Ured Svjetske banke u Zagrebu

Prilozi

1. *Smjernice Svjetske banke o isplatama vezanima uz projekte*, od 1. svibnja 2006. godine
2. Oblik pisma s potpisima ovlaštenih osoba
3. Oblik "Izvještaja o izdacima"
4. Oblik plaćanja prema ugovorima podložnima prethodnoj kontroli Svjetske banke

[Zaglavlje]
Ministarstvo financija
[Ulica]
[Grad] [Zemlja]

[DATUM]

The World Bank
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Na pažnju: [regionalni direktor]

Poštovani [ime regionalnog direktora]:

Predmet: Predujam za pripremu [Projekt][Program] br. ____ - ____ (_____ projekt)

Obraćam Vam se vezano uz Ugovor o predujmu ("Ugovor") između [ime Primatelja] ("Primatelj") i Međunarodne banke za obnovu i razvoj ("Svjetska banka") od dana _____, koji predviđa gore navedeni Predujam za pripremu [Projekt][Program]. Za potrebe Odjeljka 3.03 Standardnih uvjeta za predujmove koje isplaćuje Svjetska banka u sklopu svojeg predzajma za pripremu projekata, kako je to definirano u Ugovoru, sve osobe čiji se ovjereni uzorak potpisa nalazi niže u dokumentu ovlaštene su od strane Primatelja da potpisuju zahtjeve za povlačenjem [i zahtjeve za posebnom obvezom] u sklopu ovog Predujma za pripremu [Projekt][Program]:

[Ime], [položaj] Uzorak potpisa: _____

[Ime], [položaj] Uzorak potpisa: _____

[Ime], [položaj] Uzorak potpisa: _____

S poštovanjem,

/ potpis /
[Položaj]

Prilog [4]

Plaćanja tijekom razdoblja izvještavanja, izvršena u skladu s ugovorima podložnima prethodnoj kontroli od strane Asocijacije

Broj ugovora	Dobavljač	Datum ugovora	Iznos ugovora	Datum odobrenja ugovora od strane Svjetske banke	Iznos isplaćen dobavljaču tijekom tog razdoblja	Udio Svjetske banke u iznosu isplaćenom dobavljaču tijekom tog razdoblja